

# Manual de modismos



Miguel Ángel García Guerra

[www.magarciaguerra.com](http://www.magarciaguerra.com)

[magarciaguerra@gmail.com](mailto:magarciaguerra@gmail.com)



1ª edición: Junio de 2010

## Licencia de la obra:

Esta obra se distribuye con la siguiente licencia Creative Commons. Usted puede usar esta obra, reproducirla en su sitio web, fotocopiarla para sus alumnos e, incluso, distribuirla siempre que atienda a estas condiciones:



-  **Reconocimiento (Attribution):** En cualquier explotación de la obra autorizada por la licencia hará falta reconocer la autoría.
-  **No Comercial (Non commercial):** La explotación de la obra queda limitada a usos no comerciales.
-  **Sin obras derivadas (No Derivate Works):** La autorización para explotar la obra no incluye la transformación para crear una obra derivada.

## ¿Por qué hacer un libro de modismos?

¿Cuántas veces hemos intentado, los profesores de español, explicar el significado de una frase hecha a un grupo de estudiantes internacionales y no hemos conseguido hacernos entender? ¿Cuántas de esas veces hemos tenido que invertir una cantidad de tiempo considerable para que los alumnos comprendan no sólo el significado de un modismo concreto sino, también, en qué ocasiones se usa?

Todos los profesionales de ELE hemos comprobado las dificultades que existen para que los alumnos aprendan y utilicen correctamente estas frases hechas. A lo largo de todos estos años impartiendo clases de español como lengua extranjera, he visto a muchos profesores dar de corrido un listado de veinte modismos, dedicar un tercio de la clase a explicarlos y luego pedir a sus alumnos que los utilicen correctamente en los denominados teatritos o juegos de rol. ¡Como si fuese tan fácil! De hecho, los resultados suelen ser desastrosos y no es infrecuente escuchar a esos alumnos decir a sus amigos incongruencias como 'A caballo regalado no le mires la cara', 'A perro delgado, todo son moscas', 'Hablar por los brazos' o 'Tomarle por los pelos a alguien'.

Para ayudar a profesores y alumnos, publico esta serie de pequeñas historietas que explican el significado de los modismos más frecuentes y ejemplifican su uso. Espero que sea útil. Para cualquier sugerencia, aclaración, crítica o nota, pueden escribir un correo electrónico a:

[magarciaguerra@gmail.com](mailto:magarciaguerra@gmail.com)

## El autor

Mi nombre es Miguel Ángel García Guerra, he sido Director Académico de Escuela Internacional desde 2003 hasta 2010 y llevo 12 años dando clases de Español para Extranjeros. Complementé mi trabajo en Escuela Internacional con las tutorías de alumnos de prácticas del Máster Oficial de Enseñanza de Español para Extranjeros de la Universidad de Alcalá de Henares.



Me licencié en Filología Hispánica en 1998 por la Universidad Complutense de Madrid. Posteriormente, completé el Curso de Aptitud Pedagógica y el curso superior de Enseñanza de Español Como Lengua Extranjera en la misma universidad.

Así mismo, he impartido clases de Español de los Negocios en el Instituto de Formación Empresarial de la Cámara Oficial de Comercio de Madrid y en IES Madrid (Institute for the International Education of Students), centro asociado a la Universidad Complutense de Madrid.

Mis intereses se centran en la investigación de nuevas tecnologías y su aplicación al contexto educativo. Además, llevo creando sitios web desde 1997 y tengo siete años de experiencia en la administración de comunidades virtuales de gran tamaño.

## Índice

A caballo regalado no le mires el diente	6
A perro flaco, todo son pulgas	7
Costar un ojo de la cara	8
Cuando las ranas críen pelo	9
Dar calabazas	10
Echar una mano	11
En boca cerrada no entran moscas	12
Estar de bote en bote	13
Estar sin blanca	14
Hablar por los codos	15
Matar el gusanillo	16
Meter la pata	17
No dar un palo al agua	18
No pegar ojo	19
No tener pelos en la lengua	20
Pasar la noche en blanco	21
Perder la cabeza	22
Se te ha comido la lengua el gato	23

– **Puede seguir el avance del proyecto en el blog** -  
- Todo feedback es bienvenido -

## A caballo regalado no le mires el diente

[www.magarciaguerra.com](http://www.magarciaguerra.com)



## A perro flaco, todo son pulgas

[www.magarciaguerra.com](http://www.magarciaguerra.com)



## Costar un ojo de la cara

www.magarciaguerra.com



## Cuando las ranas críen pelo

www.magarciaguerra.com



## Dar calabazas

www.magarciaguerra.com



## Echar una mano

[www.magarciaguerra.com](http://www.magarciaguerra.com)



## En boca cerrada, no entran moscas

[www.magarciaguerra.com](http://www.magarciaguerra.com)



## Estar de bote en bote

www.magarciaguerra.com



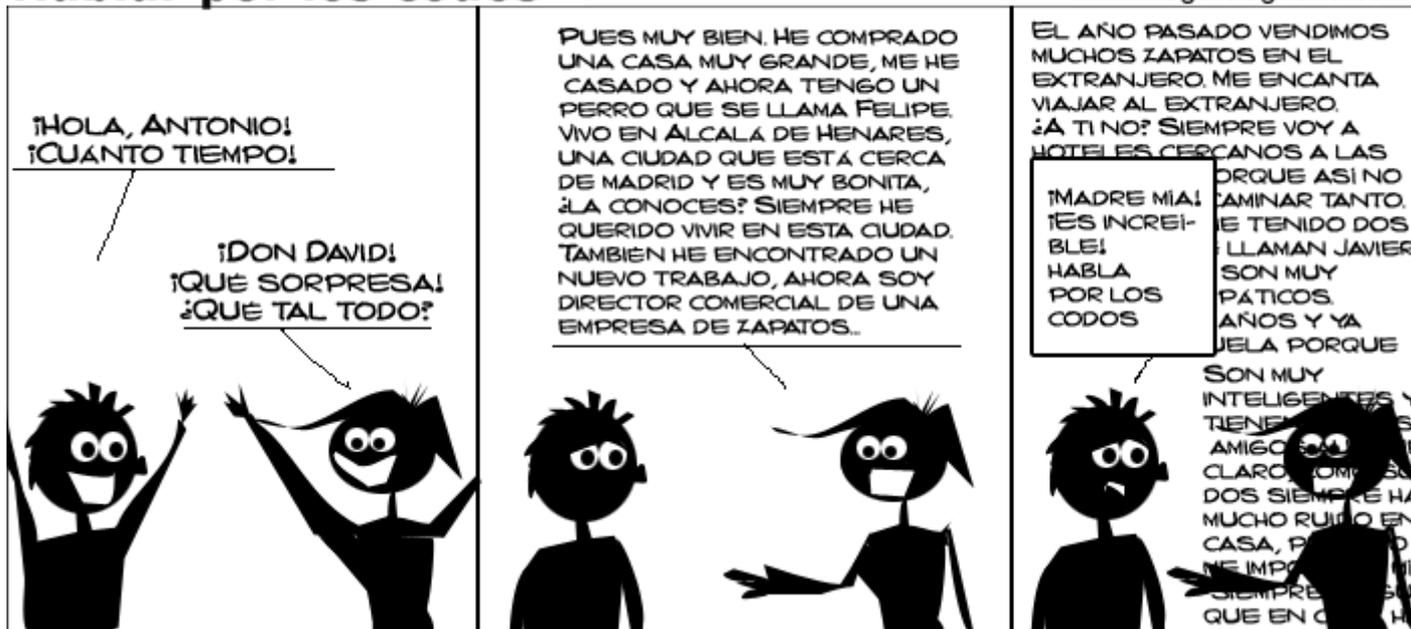
## Estar sin blanca

www.magarciaguerra.com



## Hablar por los codos

www.magarciaguerra.com



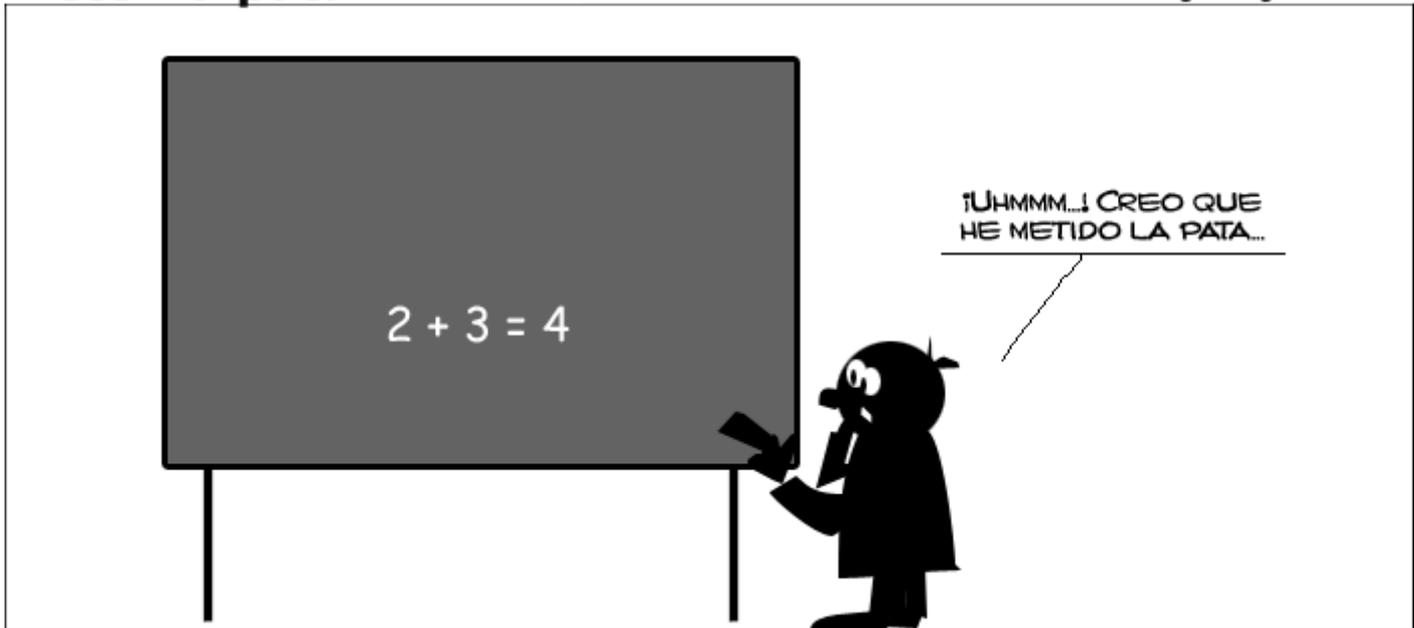
## Matar el gusanillo

[www.magarciaguerra.com](http://www.magarciaguerra.com)



## Meter la pata

[www.magarciaguerra.com](http://www.magarciaguerra.com)



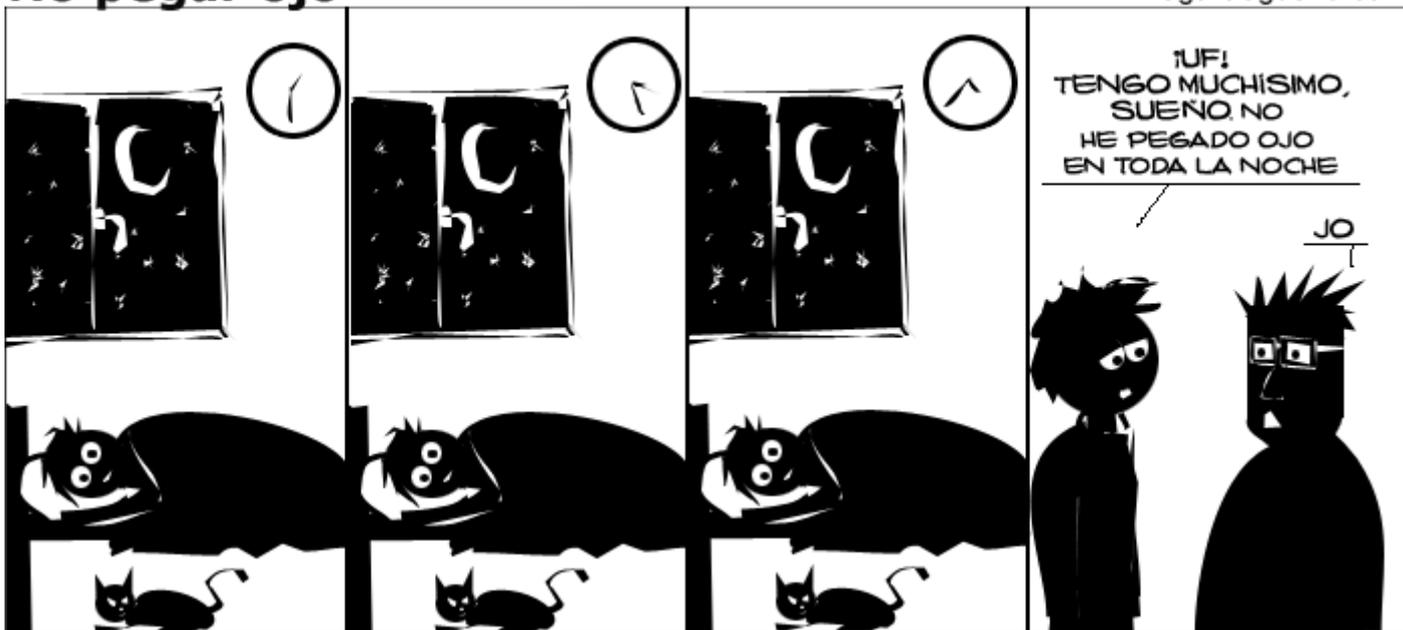
## No dar un palo al agua

[www.magarciaguerra.com](http://www.magarciaguerra.com)



## No pegar ojo

www.magarciaguerra.com



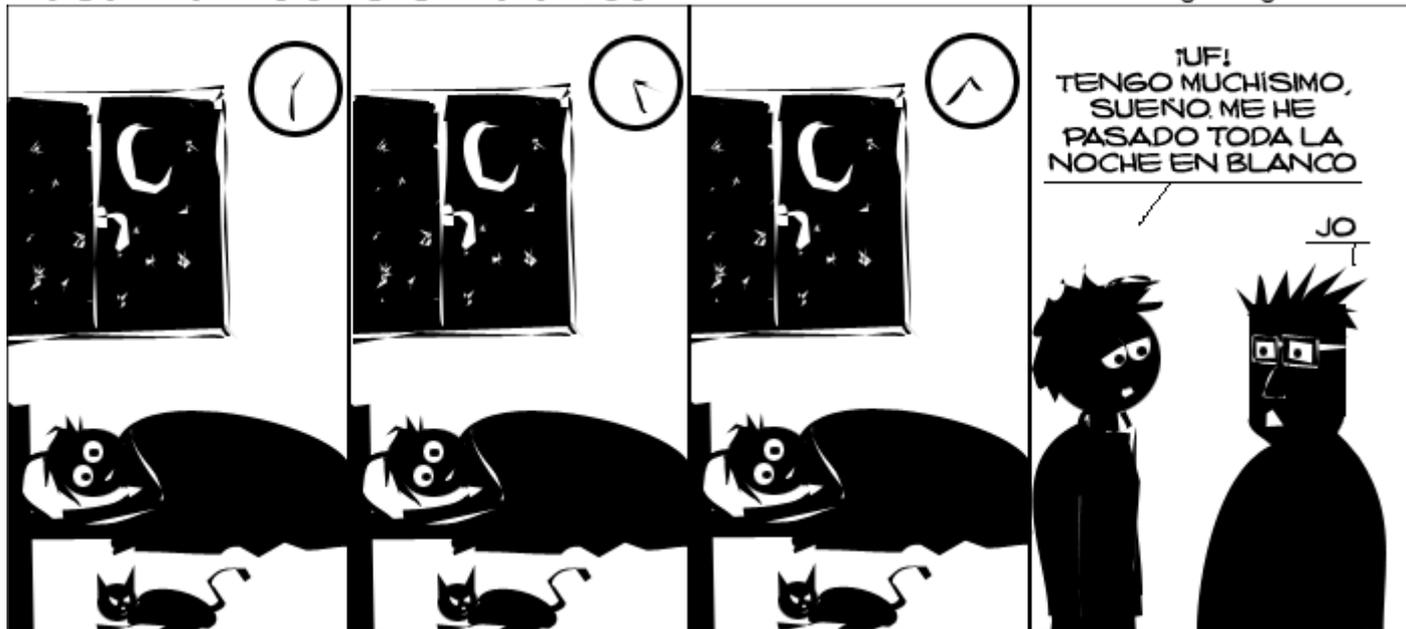
## No tener pelos en la lengua

www.magarciaguerra.com



## Pasar la noche en blanco

www.magarciaguerra.com



## Perder la cabeza

[www.magarciaguerra.com](http://www.magarciaguerra.com)

¿VAS A LUCHAR CON ESE MONSTRUO TAN GRANDE Y TAN FEO CON UNA ESCOBA?  
¿HAS PERDIDO LA CABEZA?  
¡¡TOMA ESTA ESPADA!!



## Se te ha comido la lengua el gato

www.magarciaguerra.com

